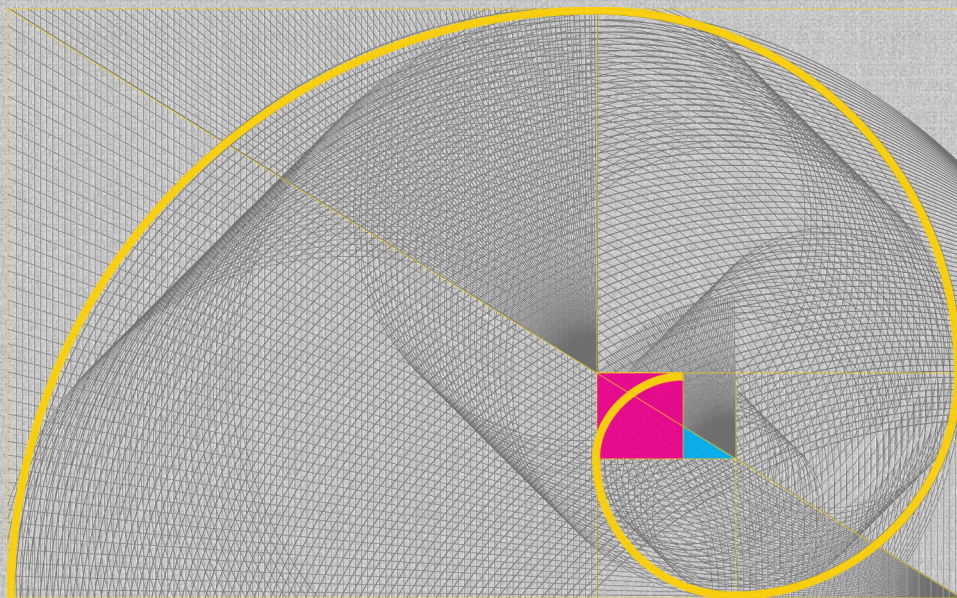


EXPOSICIÓN COLECTIVA  
PINTURA • CON • TODOS • LOS • COLORES



●  
PAOLA ROMERO ◦ YU WEI KANG ◦ ADOLFO ASMAT CHIRINOS  
CARLOS MOKRZYCKI ◦ CAROLINA MARTINEZ

▶  
CAROLINA LEAL ▶ CHEN XIONGMIN ▶ NANI MOSQUERA  
JULIO GONZÁLEZ MARINI ▶ JUAN FRANCISCO YOC

◆  
ANTONIO GRAZIANO ◇ CHARO ARTADI ◇ GALO ENDARA  
LIMBERTH ROJAS ◇ MIGUEL COLLANTES

# PINTURA • CON • TODOS • LOS • COLORES

## EXPOSICIÓN COLECTIVA

En una dilatada experiencia, quizás no comparable todavía con la de otros países de nuestro entorno en cuanto a su duración, y con el objetivo de conseguir la plena integración de la población extranjera, la sociedad española ha realizado un esfuerzo colectivo para que todas las personas que han elegido nuestro país como lugar en el cual desarrollarse personal y profesionalmente, sean acogidas y tratadas en términos de igualdad, es decir mismos derechos y mismas obligaciones, intentando generar las mismas oportunidades para todos. Para ello, se han ido diseñando políticas y programas orientadas a la plena integración de los extranjeros.

Hasta el momento, los resultados de la integración han sido satisfactorios, lo que demuestra la eficacia de estas políticas desarrolladas. De hecho, los niveles de racismo y xenofobia en España son bastante bajos y son aislados los casos de discriminación racial. Los extranjeros, según las encuestas, manifiestan mayoritariamente sentirse a gusto en España y con intención de permanecer aquí, a pesar de las desfavorables circunstancias económicas actuales y las altas tasas de desempleo que soportan.

En términos generales, los extranjeros se están integrando y se esfuerzan por adquirir los valores y la identidad de la sociedad española, condición básica para una eficaz convivencia. El sentido de pertenencia se adquiere cuando las circunstancias y las oportunidades hacen que el extranjero pueda consolidar su proyecto migratorio en nuestro país. El acceso al empleo digno es un camino privilegiado de integración, pues asegura al extranjero las condiciones básicas para construir su proyecto migratorio. El trabajo le hace sentirse útil y realizado, le genera ingresos que redundan en su propia economía y en la economía de los países de origen mediante el envío de remesas, así como repercute también en la economía nacional. Esto posibilita que el extranjero genere riqueza en nuestro país y en nuestra región.

La inmigración es una realidad positiva y necesaria que ha transformado la imagen de España y, por supuesto, la de la Comunidad de Madrid. Madrid siempre ha demostrado su hospitalidad y su carácter abierto, en el que nadie se siente extraño. Cada persona, también las de origen inmigrante, con su esfuerzo construye su propio bienestar y el de su familia, este mérito repercute en todos. De ahí que una parte de la riqueza regional sea aportada y generada por la población inmigrante.

Hay muchos aspectos en los que la inmigración enriquece y da identidad nueva al conjunto de la sociedad, tanto a nivel económico, como cultural y demográfico.

Pablo Gómez-Tavira  
Director General de Inmigración  
Consejería Asuntos Sociales  
Comunidad de Madrid

Su contribución a esa buena imagen, a la que me referí anteriormente, es innegable. Uno de los mayores enriquecimientos y aportaciones de la inmigración a nuestra vida colectiva tiene lugar en el ámbito cultural o de las artes. Tanto la literatura como la música, las artes cinematográficas o las interpretativas e, incluso, la riqueza gastronómica están impregnadas de esa diversidad que generan el talento y las dotes artísticas de los autores de dichas obras.

Esta exposición colectiva titulada *Pintura con todos los colores* es un ejemplo de ello y demuestra la riqueza que proporciona la diversidad. En ésta coexisten todos los colores, no sobra ninguno, cada uno es necesario y contribuye al conjunto de la obra. De esta manera se pretende dar visibilidad a todos los pintores y artistas extranjeros que crean arte en la Comunidad de Madrid.

Esta exposición es producto de una selección de 15 artistas de diferentes nacionalidades: Guatemala, Colombia, Ecuador, China, Italia, Argentina y Perú; y presenta obras de diversas características pero que reflejan un gran talento y que permiten a sus creadores tener un espacio dentro del panorama cultural contemporáneo. Es importante resaltar que dentro de este grupo se pueden encontrar obras de artistas consagrados, quienes tienen una larga trayectoria, asimismo se ha dado la oportunidad a otros artistas que comienzan ahora su carrera en el país, para que puedan enseñar al público su trabajo.

En cuanto a las obras que se presentan, podemos deleitarnos con muestras de pintura tradicional china, pintura sobre tela, pasando por retratos, obras basadas en cómics, representaciones más abstractas y un largo etcétera de manifestaciones artísticas.

Con el apoyo inestimable de la Asociación Fusiónarte, la Dirección General de Inmigración de la Consejería de Asuntos Sociales se congratula de la realización de este evento artístico y cultural, al que se le ha brindado total colaboración, esperando que éste solo sea el inicio de una manifestación artística que se vaya consolidando con el paso del tiempo a través de sucesivas ediciones. La exposición de las obras seleccionadas, que tendrá lugar en los diferentes Centros de Participación e Integración de Inmigrantes (CEPI) situados en la ciudad de Madrid, supone la recompensa y el homenaje a los esfuerzos y sacrificios de los artistas por trazar en un lienzo pedazos de vida *con todos los colores*.



# Presentación.

---

(...) LA MIGRACIÓN AFECTA LA VIDA DE UNA PERSONA, DESDE SU ENTORNO, SU LENGUAJE, SU ALIMENTACIÓN, LA FORMA DE GESTIONAR EL OCIO. TODO CAMBIA.

---

*Si nos centramos en el mundo del arte, podemos decir que este cambio incide en el proceso creativo, en la forma de percibir la realidad, en las emociones y opiniones, en las técnicas, los colores...*

*El arte se nutre de las experiencias y aprendizajes que vivió el artista en su país de origen y en el de acogida, por lo que el creador extranjero puede influenciar con su obra el discurso artístico en ambos contextos.*

*La muestra Pintura con todos los colores deja en evidencia el talento de las personas que han venido desde fuera a enriquecer profundamente la cultura de España, específicamente de la Comunidad de Madrid, y demuestra también que este país ha sido un campo fértil para el desarrollo de sus obras que reflejan una gran madurez artística.*

*Hemos seleccionado el trabajo de quince artistas de diferentes nacionalidades como muestra de la riqueza cultural que ha llegado a la Comunidad en las últimas décadas.*

*Se trata de artistas consagrados, en la mayoría de los casos, en sus países de origen y con una impresionante trayectoria profesional que abarca desde estudios especializados hasta exposiciones colectivas o individuales, y premios o reconocimientos.*

*Con esta muestra y este catálogo esperamos contribuir a que su obra tenga una mayor visibilidad, y promover la reflexión e introspección del público frente a las distintas interpretaciones o percepciones de la realidad de estos talentos, que hacen de su obra una meditación, un espejo, una catarsis de las temáticas que nos afectan, nos rodean o nos interesan.*

*Nos ha sorprendido gratamente recibir propuestas tan variadas, tanto en las técnicas utilizadas y temáticas representadas, como en las nacionalidades de los participantes.*

*Por último, queremos que esta muestra sea una voz de aliento en estos tiempos que corren y que sin duda alguna son difíciles para todos pero que no pueden ser otra cosa que una época de oportunidades para repensarnos, transformarnos, hacernos mejores, con el esfuerzo y el trabajo de todos.*

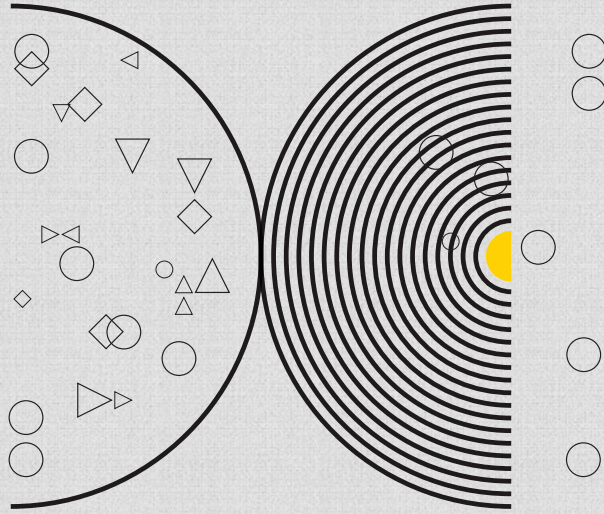
*Es un orgullo para Fusionarte haber sido parte de un homenaje al talento.*

---

**Antonio Monsalve** Asesor Gabinete Consejería de Asuntos Sociales  
**Verónica Durán Castello** Presidenta de Fusionarte  
**María Pía Mazzanti di Ruggiero** Productora Ejecutiva Fusionarte

---





C E P I • H I S P A N O • C O L O M B I A N O

---

PAOLA ROMERO

YU WEI KANG

---

ADOLFO ASMAT CHIRINOS

CARLOS MOKRZYCKI

---

CAROLINA MARTINEZ



Ronda de Segovia, 34  
28005 Madrid

---

# Paola Romero.

---

(...) HE RECURRIDO A LA PINTURA COMO ACTO EVOCADOR, PINTANDO NEGATIVOS FOTOGRÁFICOS DE MI ÁLBUM FAMILIAR COMO UNA FORMA DE RETENER AQUELLAS IMÁGENES QUE TENÍA EN MI CABEZA Y QUE SENTÍA QUE POCO A POCO SE IBAN DESDIBUJANDO, EN ALGUNOS CASOS, O SE IBAN TRANSFORMANDO, EN OTROS.

---

## BIO


---

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Nacional de Colombia y Máster en Teoría y Práctica de las Artes Contemporáneas por la Universidad Complutense de Madrid. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Colombia y en España, las más recientes en Madrid: A cuerpo descubierto en el Centro de Igualdad Social Hermanas Mirabal, Boustrophedon en la galería Espacio F y Otras miradas en el Centro Hispano

Colombiano. En 2013 realiza su primera exposición individual en Madrid titulada Indicios en el Espacio Emergente Habitar la Línea. Actualmente reside y desarrolla su obra artística en Madrid.

 COLOMBIA  
1977

 MADRID  
desde el 2007

 *Dibujos Inestables* (2013)  
*Sombras y Ficciones* (2013)  
*Pajarita* (2013)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

[www.paolaromerosotelo.blogspot.com.es](http://www.paolaromerosotelo.blogspot.com.es) / [www.issuu.com/paolaromero](http://www.issuu.com/paolaromero)  
 [paoromerosotelo@hotmail.com](mailto:paoromerosotelo@hotmail.com)

---



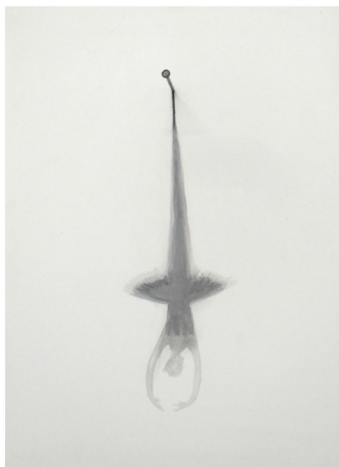
## Madrid

Viajo en el año 2007 para hacer un Máster en la Universidad Complutense de Madrid. El primer año estuve como estudiante y como becaria en una empresa de consultoría. Aunque una buena parte del tiempo lo dedicaba al trabajo seguía desarrollando obra artística.

## La obra

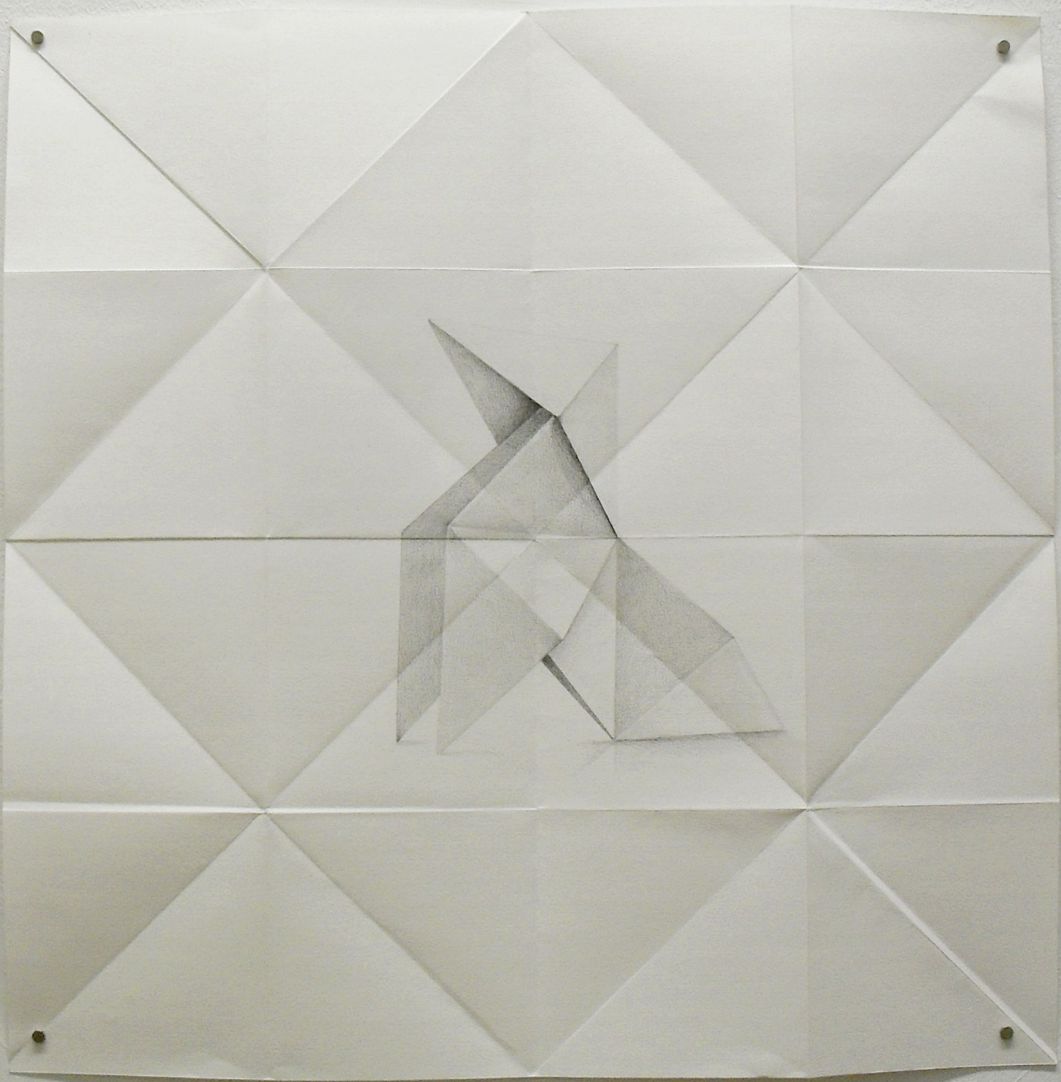
Defino mi obra como un campo de resistencia, empezando por la elección de la pintura y el dibujo como medio, que creo que es en sí mismo un acto revolucionario en esta época donde tales prácticas parecen obsoletas. La obra trata de dilatar los instantes frente a la fugacidad de las imágenes, combate el exceso de luz jugando con las sombras e intenta resaltar los detalles de las pequeñas cosas frente a la evidencia de los formas monumentales.

Paola Romero. *Sombras y Ficciones* (2013)



*Dibujos Inestables, Sombras y Ficciones y Pajarita* son piezas que pertenecen a un proyecto llamado *Indicios*; este proyecto es una reflexión en torno a la obsesión por recordar aquello que se desvanece, en el deseo por mantener las cosas en la memoria después de la partida. Para ello utilizo la luz y la sombra como acto evocador que habla de la temporalidad, de lo efímero y de la ausencia.

(...) MI OBRA VIVIÓ CONMIGO,  
DESDE EL PRINCIPIO, EL PROCESO  
DE LA NOSTALGIA Y LA NOVEDAD  
Y SE FUE CONVIRTIENDO EN UNA  
LABOR INTROSPECTIVA FRENTE  
A MI EXPERIENCIA EN UN NUEVO  
LUGAR.



10 PAOLA ROMERO PINTURA CON TODOS LOS COLORES

## La integración

*La migración afecta todo. Mi obra vivió conmigo, desde el principio, el proceso de la nostalgia y la novedad, se fue convirtiendo en una labor introspectiva frente a mi experiencia en un nuevo lugar, en donde no tenía recuerdos de ningún tipo y donde me sentía extraña.*

*He recurrido a la pintura como acto evocador pintando negativos fotográficos de mi álbum familiar como una forma de retener aquellas imágenes que tenía en mi cabeza y que sentía que poco a poco se iban desdibujando, en algunos casos, o se iban transformando, en otros. Es el deseo de atrapar aquello que se escapa, ya sea el tiempo, las formas o los recuerdos.*

## Oportunidades

*Ahora disfruto de la sencillez, del viaje con poca carga. Trato de apostar (con menos miedo) por aquello que elegí vivir porque experimenté el comenzar de cero y lograr pequeñas victorias.*

*Estamos frente a un momento de cambio que nos plantea otras dinámicas donde el arte (determinado arte) cumpla un papel de desintoxicación que vaya más allá del mercado y que proponga alternativas que vinculen social y culturalmente a las personas.*

Paola Romero. *Dibujos Inestables* (2013)



# Yu Wei Kang.

---

(...) LA PEONÍA — UNA FLOR AGRACIADA Y ELEGANTE — ES CONOCIDA COMO LA REINA DE LAS FLORES Y ES CONSIDERADA EN CHINA COMO UN SÍMBOLO DE RIQUEZA. EL GALLO ES UN SÍMBOLO DE LO “PROPICIO”, SEGÚN LA PRONUNCIACIÓN DE CHINO MANDARÍN. LAS DOS COSAS JUNTAS SIGNIFICAN EL DESEO DE QUE TODO VAYA BIEN EN LA VIDA .

---


## BIO

---

Desde pequeña empezó a aprender las técnicas de la Pintura China con el Maestro Xueyan Hu, socio de la Asociación de Artistas de China. Ahora es socia de la Asociación de Artistas Jóvenes de Hebei. Vino a España para aprender el idioma, realizar estudios de posgrado y conocer esta cultura. Suele aprovechar los tiempos libres para practicar y crear obras. Ahora estudia un máster en Dirección de Comunicación, RR.PP. y Protocolo en Madrid, al finalizarlo regresará a China.


 CHINA  
1988

 MADRID  
desde el 2009

 *Propicio y riqueza* (2012)  
*Fragancia* (2013)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

 kangyuwei66alicia@hotmail.com

---

## Madrid

*Me gusta la cultura de España. Vine a estudiar la cultura y el idioma. Cuando termine mis estudios voy a volver a China.*

## La obra

*La pintura china es una parte muy importante de nuestra cultura, me gustaría enseñarla a todo el mundo. Con cada obra expreso mi visión de la vida. Cuando terminé la obra con la que participo en esta exposición, estaba contenta. El arte es algo que cada artista lleva en el corazón.*

## La integración

*Me encanta la obra de Joaquín Sorolla. Pero como soy china, y para nosotros nuestra cultura ocupa un lugar muy importante, quisiera difundir y transmitir la cultura china tradicional en cada país al que visite.*

*En España he comprendido que la vida no es solo trabajo y estrés, ahora se como disfrutar de la vida.*

## Oportunidades

*España me ha dado muchas oportunidades, como ésta, en la que puedo emplear mis conocimientos y experiencia para dar a conocer una parte de la cultura china tradicional.*

(...) EL ARTE ES ALGO QUE CADA ARTISTA LLEVA EN EL CORAZÓN.

---

Yu Wei Kang.  
*Propicio y riqueza* (2012)  
*Fragancia* (2013)



# Adolfo Asmat Chirinos.

---

(...) EL CRECER EN UN PUERTO ME HIZO UN SER LIBRE, DE VUELO. TENGO CLARO QUE LO MÁS IMPORTANTE ES SABERME UBICAR, NO OLVIDAR DE DÓNDE SOY, DÓNDE ESTOY Y HACIA DÓNDE ME DIRIJO. (...) LA HONESTIDAD JUEGA UN PAPEL MUY IMPORTANTE EN EL PROCESO CREATIVO.

---


## BIO

Artista plástico y Promotor cultural. Nace en Puerto Malabrigo, Dpto. de la Libertad. Es egresado de la Escuela de Bellas Artes "Macedonio de la Torre", Trujillo, Perú. Estudió en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid y realizó un experto Universitario en Educación Artística, en la misma universidad. Ha sido Coordinador de Exposiciones de la Fundación Arteamérica (Madrid). Ha sido también merecedor

de múltiples y diversos premios y reconocimientos. Desde 1992 es promotor cultural de Arte Trujillo Contemporáneo, en este contexto ha organizado y gestionado diversos salones de arte, ferias y exposiciones de arte contemporáneo.

 PERÚ  
1966


 MADRID  
desde xxx

 *Sonámbulas del destino* (2010)  
*Sonámbulas del destino I* (2010)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

[www.artetrujillocontemporáneo.com](http://www.artetrujillocontemporáneo.com)

 [adolfoasmat@hotmail.com](mailto:adolfoasmat@hotmail.com)

---

## Madrid

*El sueño de todo artista, de todo creador, es beber de fuentes directas y el arte nos hace viajeros, nos hace aventureros y en todo ello buscamos nuevos horizontes, nuevos retos; conocer los museos que albergan las obras de nuestros maestros y de los grandes maestros del arte universal. En mi caso, en España se encontraban los artistas que admiraba especialmente: Goya, Picasso y Dalí, además en Madrid se me presentaba la oportunidad de estudiar y conocer nuevas técnicas en la Universidad Complutense..*

## La obra

*Siempre es muy complejo definir una obra y más cuando estamos trabajando para encontrar nuestro lenguaje personal. Lo único claro es que mi obra es el resultado de un cúmulo de vivencias, de aprendizajes, de información, de mi compromiso con el tiempo que me ha tocado vivir; pero sobre todo de ser honesto conmigo mismo.*

*Somos transitorios y la vida es muy breve para cumplir nuestra misión, que en gran medida es la de, a través de metáforas y en silencio, transmitir un mensaje de fe y esperanza.*

Adolfo Asmat Chirinos. *Sonámbulas del destino* (2010)



Caminar por senderos inciertos sin abandonar mi eterna infancia transcurrida junto al inmenso espacio azul en el que dibujaba el viento, en la blanca arena o en el paraje de verdes reflejos que hoy cubre el desastre de la avaricia humana, han hecho de mí un adorador de lo bello silencioso: La Naturaleza.

La energía de nuestros recuerdos es poderosa y más aún si comprendemos que somos transitorios y que la vida es muy breve para cumplir nuestra misión: ser heraldo de fe y esperanza en un mundo en el que el hombre se está olvidando de su alianza con la naturaleza.



EST PINTURA CON TODOS LOS COLORES



### La integración

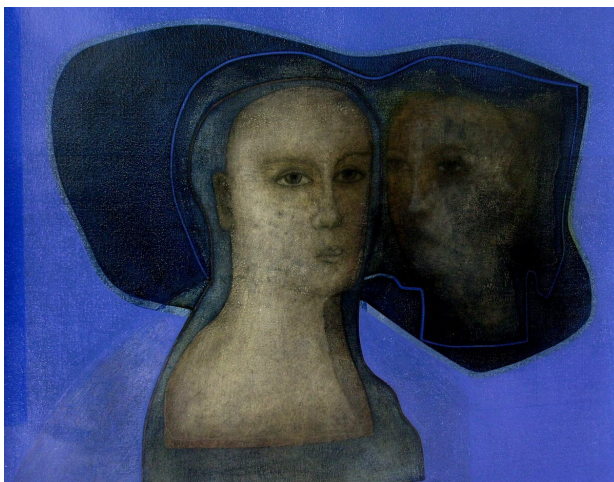
*Somos aves migratorias en este país o en cualquier otro. Provengo de un mundo concebido como un espacio mágico, lleno de rituales y costumbres ancestrales. He crecido en un puerto de pescadores llamado Malabrido en el norte del Perú y por eso en mi memoria está, inevitable, el azul infinito del mar, la otra orilla, la bienvenida y la despedida. El crecer en un puerto donde pasaba y pasa gente proveniente de muchos lugares y nacionalidades me hizo un ser libre, de vuelo. Tengo claro que lo más importante es saberme ubicar, no olvidar de dónde soy, dónde estoy y hacia dónde me dirijo.*

### Oportunidades

*La situación de la migración me ha hecho ser consciente de que somos iguales en la inmensidad del tiempo y el espacio.*

*Antes de ser artista hay que ser hombre y todo lo que acontece a tu alrededor influye en tu modo de percibir la realidad. España me ha dado la oportunidad de seguir aprendiendo como hombre y artista.*

Adolfo Asmat Chirinos. *Caretas junto al mar* (2010)



# Carlos Mokrzycki.

---

(...) PARA DENUNCIAR SOCIALMENTE NO HAY QUE MOLESTAR A NADIE, HAY MILES DE MANERAS DE LLAMAR LA ATENCIÓN SIN DETERIORAR NADA, SINO EMBELLECERLO, HAY MILLONES DE CASAS ABANDONADAS, PAREDES SOBРАН E IDEAS TAMBIÉN.

---

## BIO


---

Licenciado por la Escuela de Bellas Artes Carlos Morel de Quilmes, en la especialidad de Dibujo y Pintura, en 1984. Ha sido realizador escenográfico del Teatro Colón de Buenos Aires. En el año 2004 inauguró el Departamento de Producción Artística desarrollando diseños, y proyectos sobre escenografías y decoración para teatros, auditorios y diversas salas de espectáculo.

Actualmente se desempeña como freelance en cortos publicitarios y en películas como pintor de rodaje y ambientación.

 ARGENTINA  
1961


 MADRID  
desde el 2001

 *El Viajero* (2013)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

<http://mokrzycki.webcindario.com/>

 [mokrzyckisoengas@gmail.com](mailto:mokrzyckisoengas@gmail.com)

---

## Madrid

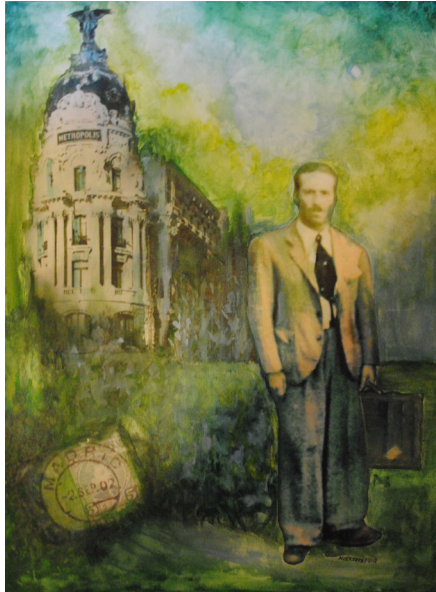
Desde el año 2001 radicado en Madrid, ha trabajado con el Sr. Gerardo Trotti y Asociados en la realización de la ópera "Rigoletto" para el Teatro Real de Madrid y "Myfair lady", para el Teatro Coliseum de la misma ciudad.

## La obra

Artista argentino radicado en Madrid, por muchos años realizador escenográfico del Teatro Colón de Buenos Aires, hoy abocado a pinturas de rodaje y ambientación con algunas intervenciones en espacios abiertos.

*En la actualidad desarrolla diseños, y proyectos sobre escenografías y decoración para Películas, Teatros, Auditorios y diversas salas de espectáculo, freelance en cortos publicitarios y en películas como Pintor de Rodaje y Ambientación.*

Carlos Mokrzycki. *El Viajero*



(...) SIEMPRE EN CUALQUIER TRABAJO QUE VAYAS A PLANIFICAR, NECESITAS LA IDEA Y GENERALMENTE UN BOCETO, YO LO CONSIDERO PRIMORDIAL.

---

# Carolina Belén Martínez.

---

(...) MI OBRA ES INDISOCIABLE DE QUIÉN SOY COMO PERSONA, DE LO QUE SIENTO O DE MIS EXPERIENCIAS, MIS ORÍGENES, MIS VIAJES, LOS DE MI FAMILIA, QUE HA MIGRADO VARIAS VECES A AMÉRICA Y EUROPA. (...) SOY PRODUCTO DE ESA GENERACIÓN DE MIGRANTES CON SU CARGA EMOTIVA Y CULTURAL Y CON SU PROCESO DE ASIMILACIÓN EN EL LUGAR DE ACOGIDA.

---


## BIO

---

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano en Argentina. Ha participado en diversas exposiciones nacionales e internacionales. También ha realizado intervenciones en el paisaje en diferentes encuentros de arte, en países como Suecia o Colombia. Desde el año 2005 desarrolla el proyecto de intervenciones efímeras Mudar el paisaje, con el que ha participado en diversas exposiciones y publicaciones.

 ARGENTINA  
1976


 MADRID  
desde el 2002

 *Trípticos I y II*  
De la serie *Home Knitted Home*  
(2013)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

[www.carolinabelenmartinez.blogspot.com](http://www.carolinabelenmartinez.blogspot.com)

 [carolinabmartinez@gmail.com](mailto:carolinabmartinez@gmail.com)

---

## Madrid

*Había estado en España en dos ocasiones y Madrid siempre me pareció una ciudad fascinante. En cuanto se me cruzó la idea de vivir un tiempo en otro sitio tuve claro que quería vivir aquí. Viajé sólo veinte días después de haberme graduado en la Escuela de Bellas Artes. La sensación que tengo cuando pienso en cómo me sentía en ese momento es la de que todavía no sabía qué quería decir ni cómo hacerlo.*

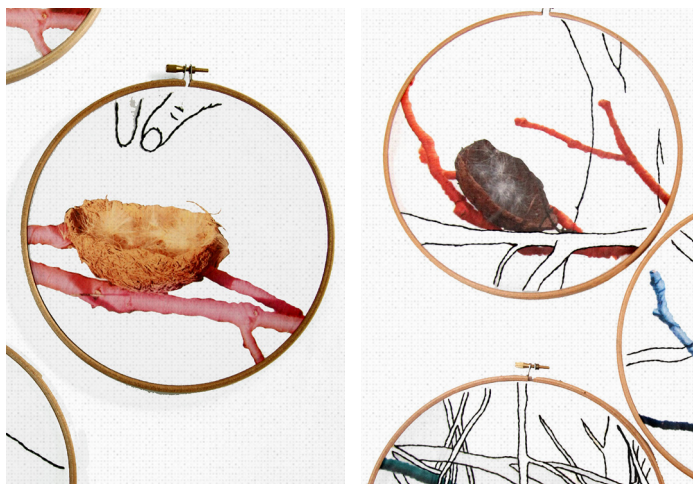
*En los primeros dos años produje poca obra, aunque sí me dediqué a investigar, visitar exposiciones, relacionarme con otros artistas, participar en proyectos colectivos y aprender nuevas técnicas. A partir de 2004, con todo lo que había aprendido y aprehendido, retomé mi trabajo artístico y no he dejado de producir obra y exponer desde entonces.*

## La obra

*Es una parte de mí. Mi obra es indisoluble de quién soy como persona, de lo que siento o de mis experiencias, mis orígenes, mis viajes, los de mi familia, que ha migrado varias veces a América y Europa. Soy producto de esa generación de emigrantes con su carga emotiva y cultural y con su proceso de asimilación en el lugar de acogida.*

*Algo tan intenso como es el proceso migratorio siempre estará reflejado en mayor o menor medida en las fotografías, los mapas, los tejidos, las raíces, los árboles, las esporas y su diáspora, que son elementos que simbolizan el desplazamiento y el arraigo a la cultura y de las diferentes culturas que componen mi identidad cultural.*

Carolina Belén Martínez. Detalle *Trípticos I y II*. De la serie *Home Knitted Home* (2013)



El año pasado se cumplieron diez años de mi llegada a Madrid y como siempre que uno llega a números redondos, hice una (re)visión de qué había significado, de cómo mi hogar no se había trasladado sino dividido entre dos sitios distintos: mi ciudad de origen y la ciudad en la que vivo. *Home Knitted Home* surge de la inquietud y la movilización interna que producen estas circunstancias.

Para este trabajo parto de las imágenes de una intervención anterior en la que ubico un nido de aves y una rama envuelta en lana, en distintos árboles de un bosque. Extraigo imágenes de estas fotografías y las imprimo sobre tela para después intervenirlas con dibujo.

Carolina Belén Martínez. *Trípticos I*. De la serie *Home Knitted Home* (2013)



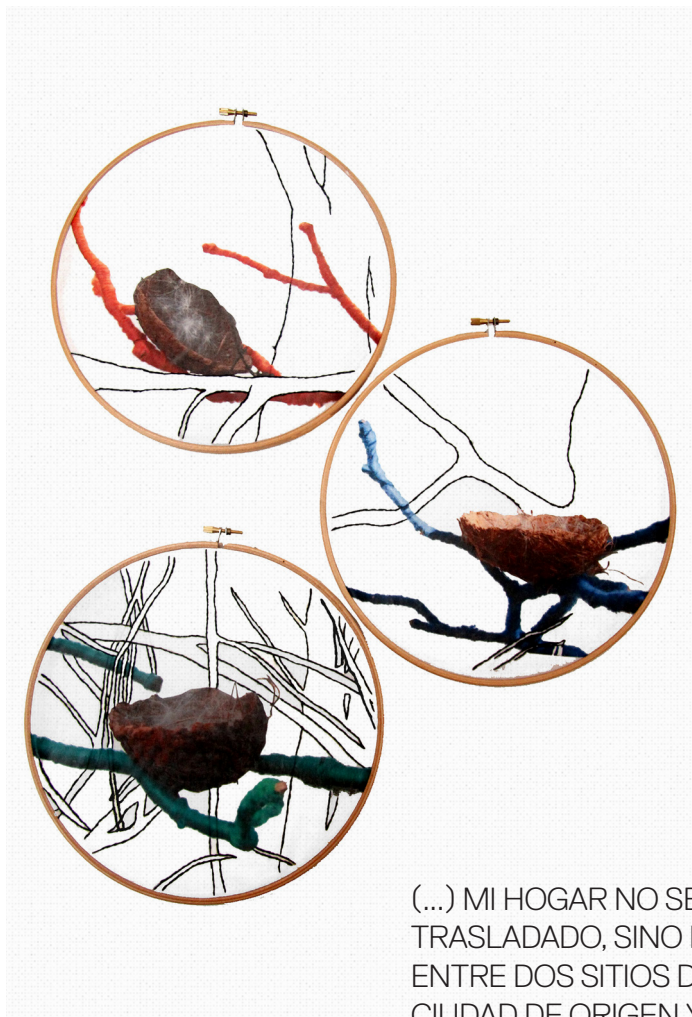
## La integración

*Mi concepción de la vida se ha visto influenciada por la experiencia de vivir en España. Aquí encontré un lugar en el que me siento identificada.*

## Oportunidades

*La creatividad no está en crisis, siempre existe, aunque no haya dinero. Si uno está dispuesto siempre existe la posibilidad de realizar proyectos.*

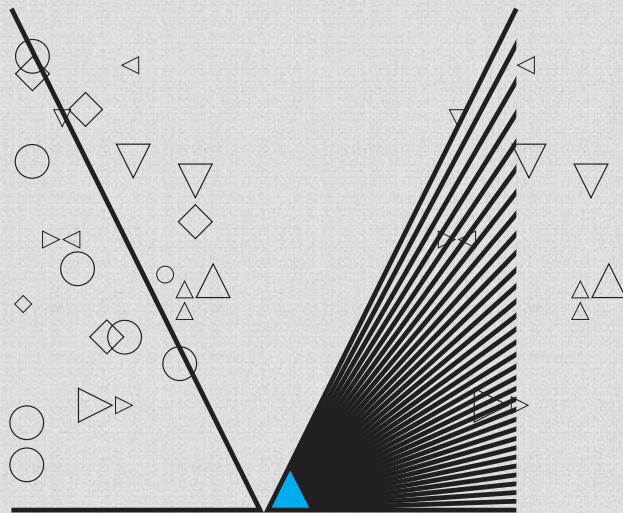
Carolina Belén Martínez. *Trípticos II*. De la serie *Home Knitted Home* (2013)



(...) MI HOGAR NO SE HA  
TRASLADADO, SINO DIVIDIDO  
ENTRE DOS SITIOS DISTINTOS: MI  
CIUDAD DE ORIGEN Y LA CIUDAD  
EN LA QUE VIVO.







C E P I ▶ H I S P A N O ▶ P A R A G U A Y O

---

CAROLINA LEAL

---

CHEN XIONGMIN

---

NANI MOSQUERA

---

JULIO GONZÁLEZ MARINI

---

JUAN FRANCISCO YOC



Calle Canillas, 11  
28002 MADRID

---

# Carolina Leal Corredor.

---

(...) MI TRABAJO TIENE INSPIRACIONES Y CONCEPTOS QUE SE DESARROLLAN FORMALMENTE EN IDEAS INSPIRADORAS COMO LA LUZ, LA FRAGMENTACIÓN, LA REPETICIÓN, EL SELLO, LA MEMORIA. EL HECHO DE VIVIR EN UN PAÍS DISTINTO CON COSTUMBRES, HISTORIA Y CULTURA DIFERENTES ENRIQUECE LA PERCEPCIÓN Y HA HECHO QUE MI OBRA SE VUELVA MÁS GLOBAL.

---


## BIO

Licenciada en Bellas Artes en 1996 por la Universidad Jorge Tadeo Lozano, Maestría en Teoría y práctica de Artes Contemporáneas en 2004 por la Universidad Complutense de Madrid. Ganadora de una beca de estudio otorgada por la Universidad Menéndez Pelayo de la ciudad de Santander España en 2004. Reside y trabaja como comisaria y artista en España. Desde 2005 es socia de Santa fe Art. S.L dedicada a la gestión comercial de


arte. Comisaria de exposiciones con varios años de experiencia, ha realizado varias exposiciones colectivas en países como México, China, Francia, Rumania, Hungría, Colombia y España. Su obra esta presente en colecciones publicas y privadas.

 COLOMBIA  
1971

 MADRID  
desde el 2002

 *Mirada Oscura / Mujer china mayor.* De la serie *Miradas sesgadas* (2009)

CEPI Hispano  
Paraguay

[www.carolinaleal.com](http://www.carolinaleal.com)  
 [contacto@carolinaleal.com](mailto:contacto@carolinaleal.com)

---

## Madrid

*La inseguridad y la crisis económica que vivía Colombia a finales de los 90, coincidió con que mi esposo fuera merecedor de una beca de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID), lo que nos permitió instalarnos en Madrid y me dio la posibilidad de iniciar mis estudios de máster en la Universidad Complutense.*

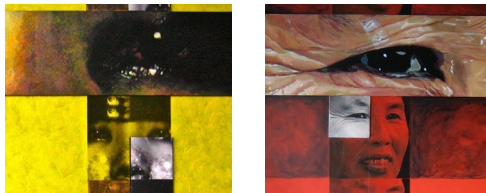
## La obra

*Es una comunicación, a veces contestataria, no encasillada en un tema o una acción en especial. En concreto mi obra tiene inspiraciones y conceptos que se desarrollan formalmente en ideas inspiradoras como la luz, la fragmentación, la repetición, el sello, la memoria. La obra siempre parte de una imagen, o una fotografía que se convierte en una idea que*

*responde a un momento o a un mensaje específico que quiero dar. Mi obra a pesar de buscar despertar conciencias siempre busca tener un valor estético agradable al espectador.*

Carolina Leal Corredor

Detalle *Mujer china mayor / Mujer china mayor* (2009)



De una serie de cuadros dedicada a mujeres en sus diferentes etapas de la vida, en *Mujer china mayor*, podemos encontrar la experiencia, la sabiduría, la mirada que nos habla de historias, mil caminos andados, alegrías y tristezas. Respetando el formato de la serie, en esta obra la artista apela al rostro para hablar de lo humano, acude a la mirada para entrar al alma, y a través de la fragmentación y recomposición, compone y recompone, o por lo menos indaga y se cuestiona, experimenta, prueba, ordena y controla, fundamentalmente, controla.

En ese juego, busca el equilibrio, el formal y el emocional, haciendo de los ojos su más eficaz herramienta para poder hablar del ser humano desde su esencia, desde lo básico, desde lo que no miente, desde lo que lleva encima toda una historia... desde la mirada cargada de recuerdos que condicionan, determinan y también acompañan.

Corona esta obra con una mirada-vida, una mirada curtida, que nos invita a recorrer o por lo menos a imaginar la historia tras la historia, a recomponer en nuestro imaginario el cuerpo que la acompaña, recorrer cada una de sus extremidades y llegar incluso, hasta sus manos, seguro laboriosas, seguro cargadas de las mismas historias, del mismo amor, del mismo dolor, de los mismos sueños y esperanzas.

Como en el resto de la serie, una mirada observa más que ser observada, profunda y fijamente mira al espectador, le pregunta y lo cuestiona, lo penetra y le impide retirarse sin tan solo preguntarse, ¿qué puede necesitar ella de mí?, o mejor aún, ¿qué puedo necesitar yo de ella?.

Por Alejandro Rincón Rodríguez.

Carolina Leal corredor. *Mirada Oscura*. Serie *Miradas sesgadas* (2009)



## La integración

*El hecho de vivir en un país geográficamente distinto, con costumbres, cultura e historia diferentes enriquece la percepción y ha hecho que mi obra se vuelva más global.*

## Oportunidades

*La migración me ha vuelto más abierta y segura y me ha dado valor para mirar sin miedo otros países y otras culturas. Las dificultades agudizan la creatividad y hacen que mires a otros lugares, lo que enriquece tu vida y tu obra.*

(...) MI TRABAJO TIENE  
INSPIRACIONES Y CONCEPTOS QUE  
SE DESARROLLAN FORMALMENTE  
EN IDEAS INSPIRADORAS COMO  
LA LUZ, LA FRAGMENTACIÓN,  
LA REPETICIÓN, EL SELLO, LA  
MEMORIA.

---

Carolina Leal corredor. *Mujer china mayor. Serie Miradas sesgadas* (2009)



# Chen Xiongmin.

---

(...) ME GUSTA MUCHO EL PAISAJE MONTAÑOSO DE ESPAÑA, YA QUE TIENE UNAS CARACTERÍSTICAS ÚNICAS. ME GUSTARÍA COMBINAR MIS CONOCIMIENTOS DE PINTURA CHINA TRADICIONAL CON LOS DE LA PINTURA OCCIDENTAL.

---


## BIO

---

Chen Xiongmin, pertenece a la etnia Han. Proviene del distrito Qingtian, provincia Zhejiang, China. Chen es aficionado a la pintura, demostrando un interés especial en pinturas del estilo de la dinastía Tang, le gusta sobre todo el arte Dunhuang, ama al arte mural de China Antigua. Antes de venir a España trabajaba como profesor de un colegio donde impartía clases de artes y de lengua.

 CHINA  
1972


 MADRID  
desde el 2008

 *El general de China antigua* (2013)  
*Feliz año nuevo* (2013)

CEPI Hispano  
Paraguayo

---

<http://bolg.sina.com.cn/u/1263855311>

 [LSQTCXM@163.COM](mailto:LSQTCXM@163.COM)

---

## Madrid

*Mi esposa emigró primero. Tres años después, en el 2008 y gracias a la reagrupación familiar, me reuní en España con ella.*

## La obra

*Son pinturas chinas y representan siempre algún aspecto de la cultura China. Busco transmitir y dar a conocer las características tradicionales de mi país, de su cultura. Desde siempre me sentí atraído por la pintura de la China antigua*

## La integración

*En China pintaba todos los días, aquí tengo que ganarme la vida, por lo que no pinto con la frecuencia que quisiera y me preocupa descuidar la técnica. Me gusta mucho el paisaje montañoso de España, ya que tiene unas características únicas. En este país, que tan bien me ha recibido, he visto muchos paisajes bonitos, pero para pintar bien hace falta*

*tiempo y tener los materiales adecuados. Mi meta es lograr pintar a diario y poder dedicarme a pintar los paisajes españoles.*

*Con una base sólida de conocimiento y técnica de pintura china y un estudio del arte occidental pueden surgir piezas muy interesantes*

## Oportunidades

*En España hay muchas oportunidades para aquellos que quieren progresar. En el área cultural hay mucha oferta, hay acceso a grandes museos y colecciones públicas y privadas. El arte español es rico y apasionante.*

*Con la crisis me he visto obligado a dejar de lado la pintura para trabajar en aquello que me permita sobrevivir. Mi sueño y mi mayor deseo es poder dedicarme de lleno a la pintura, que me ilumina y me hace sentir pleno.*

Chen Xiongmin

*Feliz año nuevo* (2013)

*El general de China antigua* (2013)



(...) BUSCO TRANSMITIR Y DAR A CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS TRADICIONALES DE MI PAÍS, DE LA IDENTIDAD CULTURAL CHINA.





Chen Xiongmin. *El general de China antigua* (2013)



# Adriana Mosquera Soto.

---

(...) CUANDO SE ES ARTISTA TODO LO QUE UNO TRANSMITE SON SENTIMIENTOS; FRUSTRACIONES, LOGROS, CALMA, AMOR... ASÍ QUE MIGRAR ME HA DADO TODO UN SURTIDO DE EMOCIONES PARA TRANSMITIR A TRAVÉS DE LA TIRA CÓMICA, LA PINTURA, EL DIBUJO Y LA ESCULTURA.

---

## BIO


---

Caricaturista e ilustradora profesional con más de 18 años continuos de publicación. Actualmente está trabajando para convertir a Magola, su personaje principal de tiras cómicas, en una obra de arte. Con este empeño ya ha hecho varias exposiciones de la mano de la Cruz Roja Española, el CEPI Hispano-Colombiano y con el colectivo "Yo Expongo" en una acción realizada en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid.

De su trabajo de tira cómica Magola se han publicado once libros en donde se habla de derechos de la mujer, inmigración y ecología entre otros temas.

 COLOMBIA  
1968

 MADRID  
desde 1998

 *Inmigrantes* (2000)  
*Una Magola en la Bañera* (2012)

CEPI Hispano  
Paraguayo

---

[www.nanicartoons.com](http://www.nanicartoons.com)  
[nani@nanicartoons.com](mailto:nani@nanicartoons.com)

---

## Madrid

*Salí de Colombia en 1998 porque en ese momento el país se enfrentaba a una crisis económica. La oportunidad se me presentó cuando fui invitada a la Universidad de Alcalá de Henares para dar una conferencia sobre mi trabajo.*

*Un año más tarde, junto con mi familia, decidimos vender todo lo que teníamos y emprender esta aventura.*

## La obra

*Mi obra habla sobre las mujeres y sus vidas. Inicialmente escogí el soporte de los diarios y las tiras cómicas para expresarme. Llevo casi dos décadas haciéndolo de forma continua y he publicado once libros.*

*No obstante, ya que desgraciadamente la caricatura y las tiras cómicas son percibidas como un arte menor, decidí traspasar esa frontera y convertir mi personaje en obra de arte contemporáneo, haciendo esculturas, performances y pintura, entre otros. El resultado ha sido una obra muy dinámica que sigue hablando de las mujeres y su vida, sus derechos y también de malos tratos.*

Nani Mosquera

Detalle *Inmigrantes* (2000)

Detalle *Una Magola en la Bañera* (2012)



*Inmigrantes* es una de mis obras más queridas. Recién llegada a España y como inmigrante ilegal sentía que las fronteras eran palabras, textos, frases. Me retrato junto a mi pareja sin poder pasar esa línea imaginaria que es la frontera entre países.

*Una Magola en la bañera* es la visión de la mujer sobre sí misma, me interesa mucho saber que gracias a las cámaras digitales las mujeres actualmente hacemos muchos autorretratos fotográficos, éste es un autorretrato fotográfico del personaje de cómic Magola en la bañera, que es a la vez artista y modelo de su propia obra.





Nani Mosquera. *Una Magalia en la Bañera* (2012)

## La integración

*En España pude crecer artísticamente y he plasmado todo ese proceso en obra. Curiosamente, en términos laborales, España me abrió las puertas de Colombia. Cuando se es artista todo lo que uno transmite son sentimientos: frustraciones, logros, calma, amor... así que migrar me ha dado todo un surtido de emociones para transmitir a través de la pintura, el dibujo y la escultura.*

## Oportunidades

*Estar aquí me ha hecho más libre mentalmente, el sólo hecho de ver otra sociedad, cómo funciona, cómo se relaciona la gente, ya lo cambia a uno, tenemos que adaptarnos, aprender y funcionar de otra manera.*

(...) ESTAR AQUÍ ME HA HECHO  
MÁS LIBRE MENTALMENTE,  
EL SÓLO HECHO DE VER OTRA  
SOCIEDAD, CÓMO FUNCIONA,  
CÓMO SE RELACIONA LA GENTE,  
YA LO CAMBIA A UNO, TENEMOS  
QUE ADAPTARNOS, APRENDER Y  
FUNCIONAR DE OTRA MANERA.

Nani Mosquera. *Immigrantes* (2000)



# Julio González Marini.

---

(...) "TODO VIAJERO ES UN FUGITIVO",  
VERSABA JOSEFINA PLÁ. Y YO ME FUÍ  
PARA NO VOLVER. ME CONSIDERO UN  
NÁUFRAGO- DE MI PASADO, SOBRE TODO, Y  
ENTRE LOS RESTOS DEL NAUFRAGIO ESTÁN  
MIS IDENTIDADES, QUE SE REMONTAN  
HASTA MI PASADO INDÍGENA, A TODAS  
LAS CULTURAS DE LAS QUE SE HAN  
ENRIQUECIDO.

---

## BIO

---

Pintor, grabador y dibujante. Ha sido ilustrador en El Periódico, La Tribuna y ABC Color. Estudió en la escuela de Bellas Artes de Asunción con Ofelia Echague y en el Taller Julián de la Herrería del Centro de Estudios Brasileños de la misma ciudad, con Olga Blinder, Lívio Abramo y Edith Jimenez.

Ha complementado sus estudios en el Centro Cultural Paraguayo Americano y participado en diversos talleres de grabado, pintura, diseño gráfico y fotografía con artistas reconocidos.

 PARAGUAY  
1958


 MADRID  
desde el 2007

 *El ojo de Buñuel* (2013)

CEPI Hispano  
Colombiano

---

<http://juliogonzalez-py.blogspot.com.es/>

 [julioanmarini@yahoo.es](mailto:julioanmarini@yahoo.es)

---

## Madrid

*Hasta que llegó a España no abandonó el Ramón, que es el patrón de los no natos, de los niños que, al igual que él, rozaron la muerte durante el parto. En algún momento, en alguna frontera, no había un nombre tan largo en las bases de datos, y así, por fin, Julio Esteban había nacido al llegar a España.*

## La obra

*Julio no sólo dibuja lo que ve y lo que piensa. Dibuja también lo que pre-siente.*

(...) EL ARTISTA ES COMO UN CHAMÁN, INVENTA NUEVOS LENGUAJES, SIGNOS QUE AL DESCIFRARLOS REINTERPRETAN EL PASADO, EL PRESENTE, EL FUTURO.

---

González Marini. *El ojo de Buñuel*



# Juan Francisco Yoc.

---

(...) MÁS ALLÁ DE QUE ESTE PROCESO MIGRATORIO HAYA SIDO ENRIQUECEDOR PARA MI Y MI TRABAJO, ESPERO TAMBIÉN ESTAR APORTANDO ALGO A ESPAÑA.

(...) MI INTENCIÓN ES TRANSMITIR, Y SI SE PUEDE, CONMOVER AL ESPECTADOR A TRAVÉS DE LAS IMÁGENES QUE COMPONGO EN MIS OBRAS.

---


## BIO

---

Artista plástico figurativo próximo al Expresionismo Abstracto con una trayectoria de treinta años de trabajo.

 GUATEMALA  
1960

 MADRID  
desde 1991

 *Amantes* (2011)  
*Elefante infante* (2011)  
*El árbol que anda* (2011)

CEPI Hispano  
Paraguay

[www.galeriajuanyoc.es](http://www.galeriajuanyoc.es)  
[franyoc@hotmail.com](mailto:franyoc@hotmail.com)

---



## Madrid

*Viajé a España a principios de los 90 en busca de nuevas oportunidades en mi trabajo y con el ánimo de vivir nuevas experiencias.*

*En Guatemala mi trabajo estaba bien posicionado, pero como la gran mayoría, al emigrar tuve que empezar de cero.*

## La obra

*Mi pintura es figurativa, con una tendencia al expresionismo, y en la última época sigue una búsqueda hacia la abstracción. Mi intención es transmitir, y si se puede, conmover al espectador a través de las imágenes que compongo en mis obras.*

*Definitivamente creo que es inevitable que la migración afecte al proceso creativo, pero más allá de que este proceso migratorio haya sido enriquecedor para mí y mi trabajo, espero también estar aportando algo a España.*

Juan Francisco Yoc. **Amantes** (2011)



(...) LAS OBRAS SON PARTE DE LA PRODUCCIÓN DE LOS ÚLTIMOS AÑOS DONDE SE ACENTÚA EL ACERCAMIENTO AL EXPRESIONISMO ABSTRACTO.



## La integración

*El haber salido de mi país y construido una vida en España ha influido mucho en mi manera de ver, percibir y entender el entorno. Ha sido una influencia positiva en todos los aspectos, tanto en el plano profesional como en el personal.*

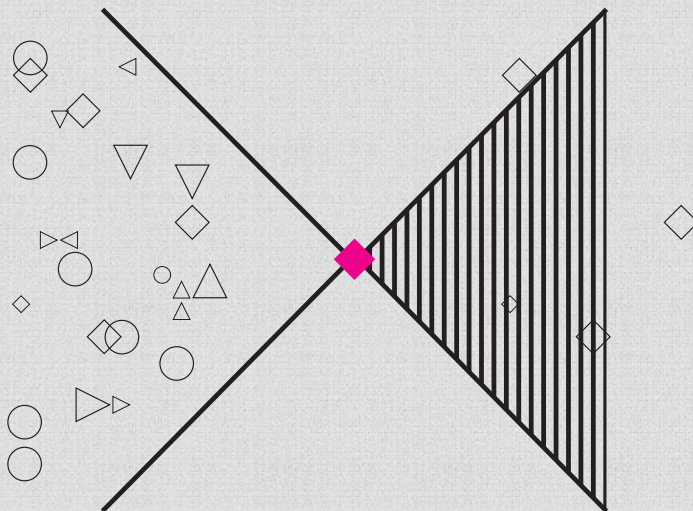
## Oportunidades

*España me ha dado mucho, no obstante, creo que hay un largo camino por recorrer en la difusión, interés y conocimiento del Arte Iberoamericano.*

Juan Francisco Yoc. *El árbol que anda* (2011)







CEPI ♦ HISPANO ♦ CENTROAMERICANO

---

ANTONIO GRAZIANO


CHARO ARTADI

GALO ENDARA

LIMBERTH ROJAS

MIGUEL COLLANTES

---

 Fray Ceferino González, 4  
28005 Madrid

---

# Antonio Graziano.

---

(...) LAS PALABRAS QUE RESUMEN ESTE VIAJE MIGRATORIO SON: UNA NUEVA OPORTUNIDAD, UNA NUEVA NECESIDAD Y UN LUGAR MAS TRANQUILO Y MEJOR ORGANIZADO PARA DESARROLLAR MI PROYECTO ARTÍSTICO. (...) MI OBRA ES UN OBJETO INMÓVIL QUE PRETENDE TENER UN ALMA INTIMISTA, CON SENTIDO Y RESPLANDOR

---


## BIO

---

Licenciado en 1999 en pintura por la Academia de bellas Artes de Nápoles. Se especializa durante dos años en grabado y gráfica experimental investigando sobre el uso de las nuevas metodologías y materiales no tóxicos aplicados al arte de la calcografía. En 2006 obtiene el Primer Premio Nacional de Pintura de Sebastiano Conca en Gaeta (Italia) y poco después se traslada a España al obtener la beca de posgrado de la Fundación ARAUCO. Actualmente reside continúa con su trabajo artístico en Chinchón.

 ITALIA  
1976


 MADRID  
desde el 2006

 *Madre e figlia* (2006)

CEPI Hispano  
Centroamericano

---

[www.antoniograziano.info](http://www.antoniograziano.info)

 [antoniograziano75@yahoo.it](mailto:antoniograziano75@yahoo.it)

---

## Madrid

*Me trasladé a España desde Italia gracias a una beca de posgrado ofrecida por la Fundación de Arte y Autores Contemporáneos.*

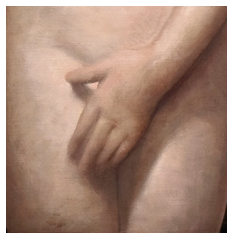
*Las palabras que resumen este viaje migratorio son: una nueva oportunidad, una nueva necesidad y un lugar más tranquilo y mejor organizado para desarrollar mi proyecto artístico.*

*En aquel entonces mi trabajo era ser estudiante de Bellas Artes, pero también desempeñaba el oficio de pintor, grabador calcográfico, escultor, ceramista, diseñador gráfico y crítico de arte.*

## La obra

*Mi obra es un objeto inmóvil que pretende tener un alma intimista con sentido y resplandor. El principal objetivo de mi arte es subrayar la introspección, esa mirada hacia adentro. Hay pasión y certeza, «lucha por aquello que te gusta aunque te digan que no vale».*

Antonio Graziano.  
Detalle *Madre e figlia* (2006)  
Detalle *Venere* (2011)



*Madre e Figlia* pertenece al periodo inicial de la llegada a España. Como la define mi amigo Arturo Lorenzo: «Una luz monocorde y silenciosa que emplea el autor para estar lejos y, paradójicamente, dentro». *Madre e figlia* es una obra de ternura, que produce una energía, un resplandor.

Debo avisar que una obra de arte no necesita de un manual de instrucciones para ser entendida. El arte es como una emoción, así de simple o como un plato de comida, no puede gustar a todos.





### **La integración**

*En España he conocido nuevas culturas y etnias, así como nuevos valores, formas, colores y sabores. Esto me ha proporcionado nuevos matices. El valor de las cosas cambia, pero la migración no ha cambiado mi forma primitiva de concebir la vida, sigo siendo el mismo. España me ha brindado y me sigue brindando posibilidades y opciones.*

### **Oportunidades**

*El planeta Tierra ha sobrevivido a millones de crisis. Lo más honesto de este aprieto es que pone las cosas en su lugar y la verdad emerge causando heridas y bajas, como el cierre de fundaciones, museos y academias de arte. Para el Arte la crisis es sólo un punto de partida donde se abren otras puertas. La vida es un sueño, pero hay que vivirla con los ojos abiertos.*

Antonio Graziano. *Venere* (2011)

Antonio Graziano. *Madre e figlia* (2006)



# Charo Artadi.

---

(...) TODO LO QUE INCIDE EN MÍ, SUELE HACERLO EN MI PRODUCCIÓN ARTÍSTICA Y EL ESTAR DOCE AÑOS EN ESPAÑA ME HA AYUDADO A CONSOLIDAR MI TRABAJO. (...) EL ARTISTA ESTÁ EN CONSTANTE RENOVACIÓN Y UNA SITUACIÓN COMO LA QUE SE VIVE HOY EN ESPAÑA LE ES FAMILIAR, YA QUE A DIARIO SE ENFRENTA A UN LIENZO EN BLANCO.

---


## BIO

---

Licenciada en Artes Plásticas en 1998 por la Universidad de Saltillo, México. Trabaja en la Fundación Altius desde 2006, actualmente en el programa 1 Kilo de ayuda para educación. Ha expuesto en el Espacio Levadura de Madrid y en la Fundación Tomillo en Villaverde, Madrid.


 PERÚ  
1965

 MADRID  
desde el 2000

 *María la mancha de chocolate*  
(2013)

CEPI Hispano  
Centroamericano

---

 charo.artadi@1kiloedayudaparaeducacion.org

---

## Madrid

*Viajé a España, junto a mi familia, por motivos personales. Al llegar me dediqué a cuidar a mis tres hijos.*

## La obra

*Me considero una artista apasionada, en mi obra prima el corazón frente a la razón. Se podría decir que soy más de Van Gogh que de Seurat. A través del arte busco transmitir todas las experiencias vividas. No puedo separar mi obra de mis sentimientos, pues es la forma que tengo de transmitir mi manera de ver el mundo que me rodea.*

## Integración

*Mi experiencia migratoria ha influenciado profundamente mi obra. Todo lo que incide en mí, suele hacerlo en mi producción artística y el estar doce años en España me ha ayudado a consolidar mi trabajo.*

*En esta nueva etapa, también ha sido importante la posibilidad de enriquecer mi obra gracias al intercambio de impresiones con mis colegas españoles.*

*Soy descendiente de españoles y mediante este viaje he afianzado la cultura que me fue transmitida en mi infancia. Puedo decir que esta experiencia me ayuda a ver la vida de una manera más amplia, mejor, completa. En mis pinturas realizadas en esta etapa española se puede apreciar una mayor seguridad, madurez y energía.*

## Oportunidades

*El artista es por naturaleza contracorriente, está en constante renovación y una situación como la que se vive hoy en España le es familiar. Este escenario requiere de personas innovadoras, creativas, que sepan salir adelante adaptándose y reinventándose, si es necesario, para sobrevivir. Todo ello no es nuevo para los que nos dedicamos al arte, al contrario, tenemos el constante reto de enfrentarnos a un lienzo en blanco.*

Charo Artadi. *María la mancha de chocolate* (2013)



La obra lleva el nombre de mi primera sobrina nieta María, y esa es su camiseta, su madre, mi sobrina, la iba a desechar pues al mancharse con chocolate se había estropeado... pero la tía abuela tenía otros planes... Una obra creada con amor y arte.

# Galo Endara.

---

(...) DIRÍA QUE MI OBRA REGISTRA DE UNA MANERA OSCA Y QUIZÁS PRIMITIVA, MIS PENSAMIENTOS. NO ENFATIZO EN INTELECTUALIDAD, NI OFICIO; BUSCO HONESTIDAD Y FUERZA. (...) EN MOMENTOS ASÍ DE CRUDOS ES DONDE SE NOTA COMO PROLIFERA LA CREATIVIDAD


---

## BIO


---

Estudia Bellas Artes en el Instituto Daniel Reyes donde se especializa en Pintura Artística. Luego, en la Facultad de Artes de la Universidad Central de Ecuador, estudia grabado y pintura. Viaja a Moscú, Rusia, en el año 2003 y se traslada a España un año más tarde. Sus exposiciones nacionales son el resultado académico y la necesidad de interpretar sus primeros trabajos. Internacionalmente los formatos exigen cada vez más atención y

las vertientes culturales enfocan de alguna manera las distintas disciplinas que influyen en su trabajo. Comparte taller en Madrid y expone en instituciones como por ejemplo el Instituto Cervantes de Rusia o la Casa de Asturias en Bélgica.

 ECUADOR  
1970

 MADRID  
desde el 2004

 *Agravio en Lavapiés* (2012)

CEPI Hispano  
Centroamericano

---

<http://galoendara.wix.com/galo> [www.myspace.com/galoendara](http://www.myspace.com/galoendara)  
[longomanso@yahoo.com.mx](mailto:longomanso@yahoo.com.mx)

---

## Madrid

*En el año 2003 viajé a Rusia, desde Ecuador, cursando una invitación del Museo de Arte Contemporáneo de Moscú y la Embajada de Ecuador ante la Federación Rusa. En mi paso por España, una institución particular se interesó por mi trabajo, al año siguiente, en 2004, trasladé parte de la exposición a Madrid y desde ese momento me quedé en la ciudad.*

## La obra

*Si pudiera definir mi obra de alguna manera, hablaría de austeridad. Mi trabajo es en cierto sentido escueto, pero no me molesta, prefiero que tenga carácter, que desplace visualmente elementos fetiches. Diría que mi pintura registra de una manera osca y quizás primitiva, mis pensamientos. No enfatizo en intelectualidad, ni oficio; busco honestidad y fuerza. Podría ser descontextualizada, investigativa. Busco transmitir.*

## Integración

*Desconcierto. Energía, ternura, introspección. Mi obra se ha visto influenciada por la migración sobre todo por los intensos cambios que vive España. Pero en momentos así de crudos es donde se nota como prolifera la creatividad.*

## Oportunidades

*El aporte de esta experiencia migratoria se traduce en una mayor visión, integración de elementos, concepción, realización, intervención. Sin dejar atrás la humildad.*

Galo Endara. *Agravio en Lavapiés* (2012)



# Limberth Rojas Alvarado.

---


(...) LA DIVERSIDAD DE CULTURAS QUE CONVIVEN Y HAN CONVIVIDO DESDE TIEMPOS INMEMORIALES HACEN DE ESPAÑA UN LUGAR IDÓNEO PARA SUMAR, COMBINAR Y CREAR FORMAS NUEVAS. (...) BUSCO TRANSMITIR LAS SENSACIONES DE VÉRTIGO QUE SOBREVIENTEN A LA HORA DE ENFRENTARSE A ALGO QUE ES Y NO ES AL MISMO TIEMPO.

---


## BIO

---

Diplomado en Administración de las Artes y Licenciado en Artes Plásticas con énfasis en pintura por la Universidad de Costa Rica. Posgrado en Teoría y Práctica de Arte Contemporáneo en la Universidad Complutense de Madrid. Ha participado de diferentes acciones artísticas y exposiciones en España, Portugal, USA, Costa Rica y Holanda, entre otros.

 COSTA RICA  
1976


 MADRID  
desde el 2005

 *Monteverde II* (2013)  
*España* (2013)

CEPI Hispano  
Centroamericano

---

<http://limberthrojas1976.blogspot.com.es/>

 [limberth.rojas@gmail.com](mailto:limberth.rojas@gmail.com)

---

## Madrid

*Emigro a España atraído por la oferta educativa y cultural. Una vez alcanzadas mis metas, habiendo concluido el posgrado que me trajo a este país, decido quedarme. Encontré buenas oportunidades para colocar mi obra y seguir desarrollando mis proyectos artísticos con mayor fluidez.*

## La obra

*Defino mi obra como un proceso creativo e investigativo que me lleva por diversos derroteros explorando las distintas formas de la imagen, la textura y el diseño. Busco transmitir las sensaciones de vértigo que sobrevienen a la hora de enfrentarse a algo que es y no es al mismo tiempo*

## Integración

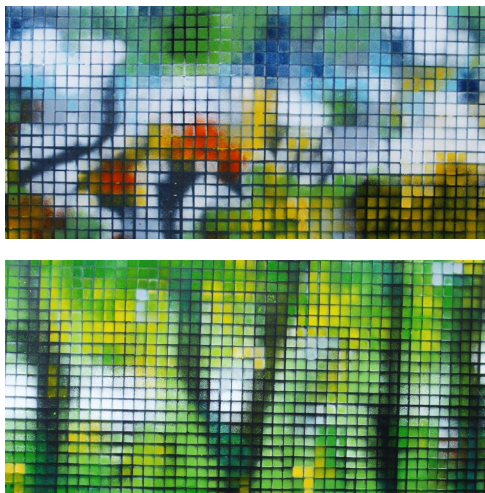
*En este mundo de redes sociales y comunicaciones las influencias son de ida y vuelta. Los artistas como miembros del éxodo son testigos y conectores de distintas sensibilidades.*

*Mi obra contiene y aborda aspectos y elementos de mi país de origen y del de acogida. Por ejemplo, al regresar de un largo viaje quise exorcizar mis espíritus húmedos del bosque y desarrollé "Forestalia", una serie de imágenes fragmentadas de mundos verdes llenos de humedad.*

## Oportunidades

*En España he encontrado terreno fértil para producir mi obra. Y la diversidad de culturas que conviven y han convivido desde tiempos inmemoriales, hacen de esta tierra un lugar idóneo para sumar, combinar y crear formas nuevas. En estos momentos hay que agudizar los sentidos, debemos tener más pericia y creatividad.*

Limberth Rojas. *Monteverde II / Esparza* (2013)



Las obras presentadas a esta convocatoria forman parte del proyecto pictórico Forestalia que nace de la necesidad de plasmar todo el verdor y frescura vividos en Costa Rica.

Mirar a través de un cristal donde las formas y colores se entremezclan sugiriendo espacios abiertos llenos de verdor y frescura, de esa frescura tan característica de mi tierra. Los invito a asomarse por la ventana para dejarse contagiar de esta inmensa foresta.

# Miguel Collantes.

(...) QUIERO TRANSMITIR CON MI OBRA ESE VAIVÉN INTERIOR LATENTE EN DIFERENTES MOMENTOS DE LA VIDA, DONDE LAS SOMBRAS SON EL PREÁMBULO DE UNA ESPERANZA. (...) LA MAYOR RIQUEZA ADQUIRIDA CON LA MIGRACIÓN HA SIDO EN EL PLANO HUMANO, EN LO VIVENCIAL, A TRAVÉS DE LOS VALORES HUMANOS.

## BIO


Miguel Collantes Depaz nace en Lima en 1966. Realiza sus estudios superiores en la Escuela de Bellas Artes de Lima, Perú, en las especialidades de dibujo y pintura.

Posteriormente será admitido como profesor del taller de aguada y acuarela en el año 1998 donde permanecerá hasta el 2001. Desde mediados del 2001 hasta la actualidad se encuentra re-

sidiendo de manera permanente en España. Ha participado en diversas exposiciones tanto individuales como colectivas en diferentes países como España, Bélgica y Perú entre otras. Sus obras se encuentran en colecciones privadas en Perú, España, EE.UU., China, Venezuela, Francia, Suiza y Grecia.


 PERÚ  
1966

 MADRID  
desde el 2001

 *El Valor* (2012)  
*Goya y la Ermita de San Antonio de la Florida* (2012)

CEPI Hispano  
Centroamericano

[www.100x81.ning.com](http://www.100x81.ning.com)

 [jmcollantesdepaz@gmail.com](mailto:jmcollantesdepaz@gmail.com)



## Madrid

*La primera vez que se me presenta la oportunidad de viajar al extranjero es a través de una invitación cultural para realizar una muestra colectiva itinerante de Arte Peruano en España.*

*Me considero una persona muy simple, no soy de grandes aspiraciones en esta vida, y en aquél viaje me conmovía percibir aromas diferentes, temperaturas, comportamientos.*

## La obra

*Quiero transmitir con mi obra ese vaivén interior latente en diferentes momentos de la vida, donde las sombras son el preámbulo de una esperanza.*

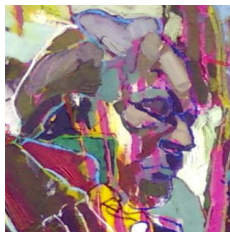
*Es un trabajo vivencial y a manera de crónica de una percepción de un entorno, donde predomina la gestualidad, el color, la luz y la sombra de un tema, desde el interior.*

(...) HA SIDO UN PRIVILEGIO ALIMENTARME CULTURALMENTE DE MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS, PLANTEAMIENTOS Y MOVIMIENTOS SOCIALES DE UNA SOCIEDAD IMPERFECTA Y VIVA.

Miguel Collantes

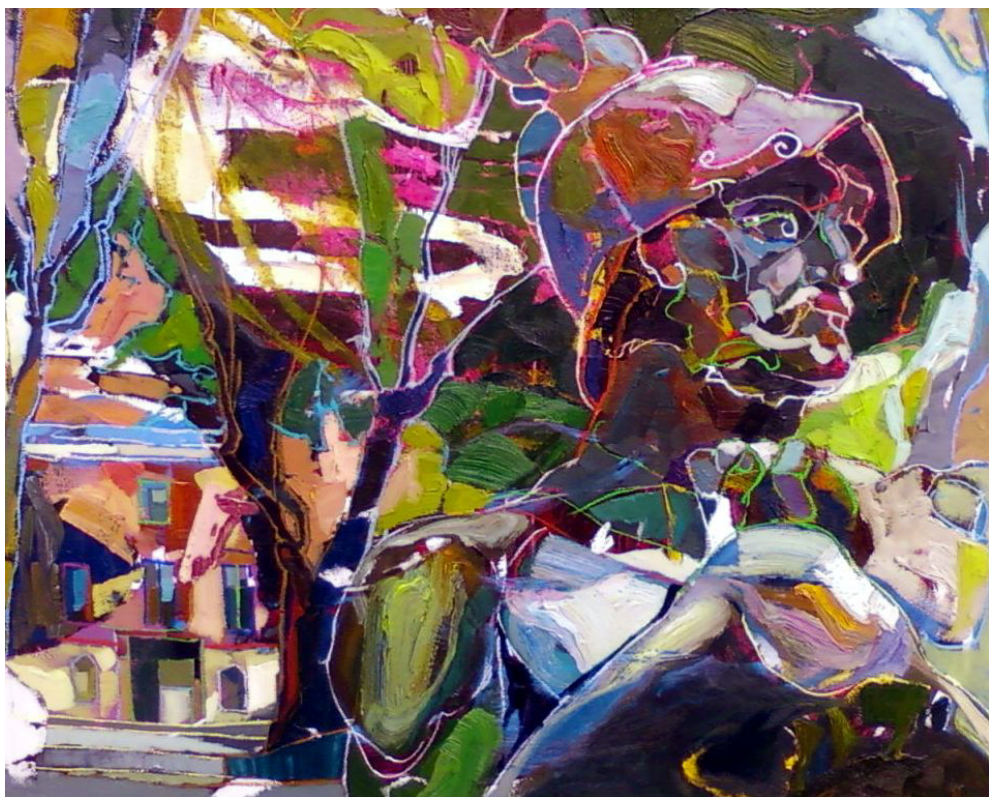
Detalle *Goya y la Ermita de San Antonio de la Florida* (2012)

Detalle *El Valor* (2012)



Miguel Collantes Depaz desarrolla paisajes donde el colores el protagonista absoluto, buscando la percepción a través del mismo, para así aumentar la sensación de calidez. Conecta con la realidad externa para hacerla propia, insertándola en su interior, siendo consciente de los tiempos actuales, de tal manera que en su obra, aunque destaca su componente del paisaje, de entornos naturales y de poblaciones y ciudades con una línea envolvente de árboles, vegetación y naturaleza, también introduce colores que matizan y que aumentan la sensación de modernidad, sin perder su intención más profunda inicial que es ser uno con el medio natural. Y por ello produce una actitud que le impulsa a conectar con la intensidad visual, la explosión cromática que se nutre de intencionalidad profunda, ensimismándose en los vericuetos de las expresiones del paisaje, conocidas, cercanas, pero no por ello menos interesantes. Por Joan Lluís Montané

Miguel Collantes . *Goya y la Ermita de San Antonio de la Florida* (2012)



## **Integración**

*La mayor riqueza adquirida con la migración ha sido en el plano humano, en lo vivencial, a través de los valores humanos. El tener la madurez de reconocer y poner en valor los aportes positivos de una sociedad, pero a su vez tener la lección aprendida de aquellas imperfecciones que se dan en todo grupo humano independientemente de su geografía. También noto un cambio en la percepción, la sensibilidad estética y en el planteamiento pictórico-espacial.*

*En el campo del arte ha sido un privilegio alimentarme culturalmente de manifestaciones artísticas, de planteamientos y movimientos sociales de una sociedad imperfecta y viva, y tener tan a la mano colecciones permanentes y temporales de exposiciones de grandes museos y centros culturales.*

## **Oportunidades**

*Lo más valioso que me ha brindado España es haber tenido la oportunidad de conocer a mi esposa Marta y ser bendecido con mi hija Adriana.*

*La situación particular de un emigrante es compleja y hoy estamos ante una crisis de valores acentuada por la economía y el sistema. Esto se refleja en la sociedad, y con respecto al arte, es ésta una de las circunstancias de donde se nutren las propuestas artísticas. Considero que el arte está en la calle, en el día a día*

Miguel Collantes. *El Valor* (2012)





PINTURA CON TODOS LOS COLORES  
ES UN PROYECTO DE:



**Comunidad de Madrid**  
CONSEJERÍA DE ASUNTOS SOCIALES

COLABORA:

*Asociación Fusionarte*  
Madrid, España.  
<http://100latinos.com/cien/>



PUBLICACIÓN

**Dirección**  
Verónica Durán Castelló

**Guión y coordinación editorial**  
Verónica Durán Castelló  
Maria Pia Mazzanti

**Agradecimientos:**  
Pablo Gómez-Tavira  
Antonio Monsalve  
Pilar Renes de Iruarizaga  
Alejandra Villaseñor  
Fernando Rubio Ahumada

**Dirección de arte y Diseño Gráfico**  
Eva Lapuente

**Imágenes**  
Archivos de los artistas

**Revisión y corrección de estilo**  
La Centrífuga Ediciones

Disponible la versión digital en  
<http://100latinos.com/cien/>



**Comunidad de Madrid**  
CONSEJERÍA DE ASUNTOS SOCIALES

**FUSIONARTE**  
MADRID